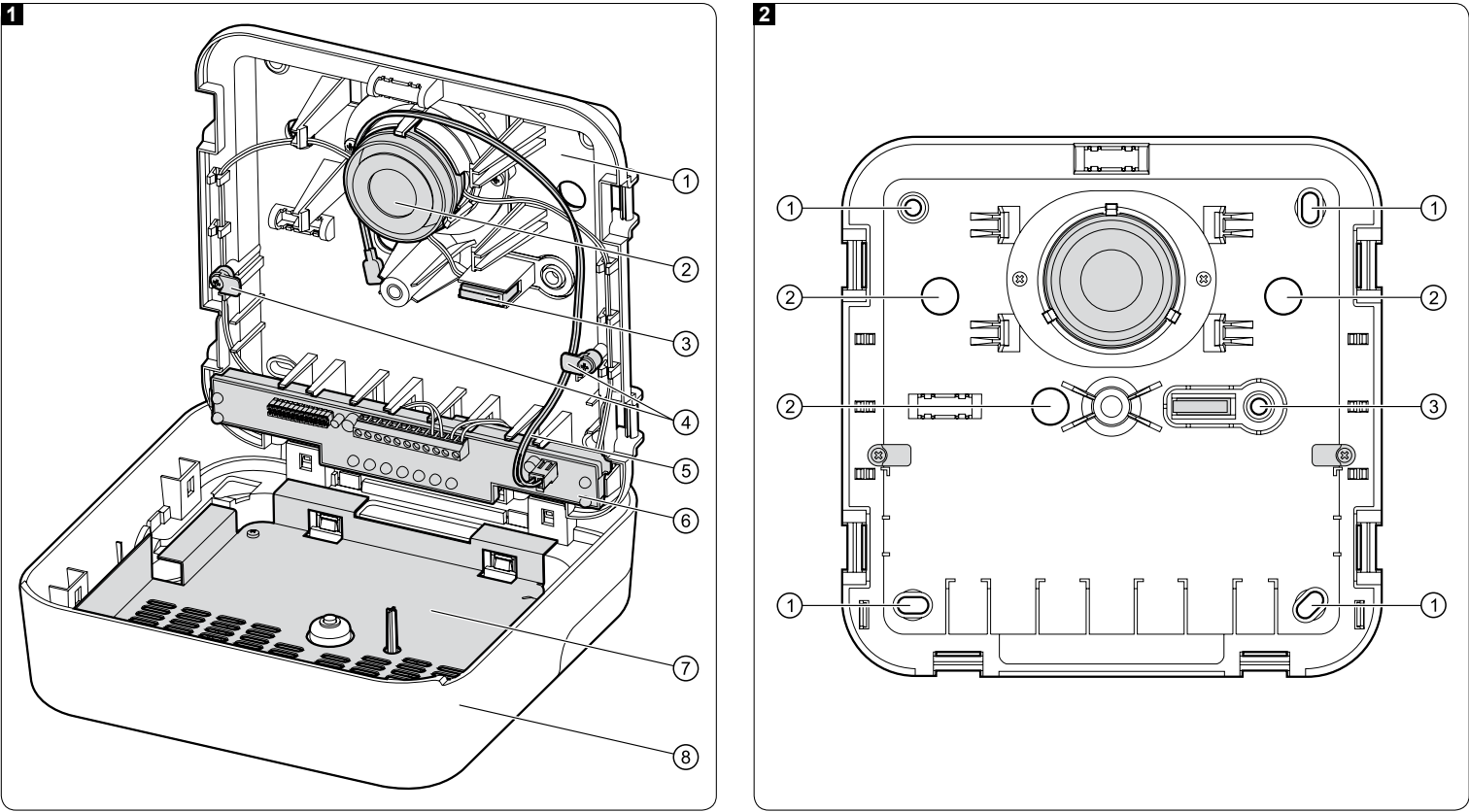




EN

The SP-6500 / SD-6000 siren provides information about alarm situations by means of optical and acoustic signaling. The device is designed for outdoor installation.

FEATURES

- Acoustic signaling by means of piezoelectric transducer [SP-6500] or dynamic horn [SD-6000].
- Four selectable tones for acoustic signaling.
- Selectable volume level of the acoustic signaling.
- Capability of limiting the duration of acoustic signaling in accordance with local regulations.
- Optical signaling by means of LEDs.
- Capability of using two LEDs as indicators and customize their functionality to the user's needs.
- Optional operation with a backup battery.
- Weatherproof electronic circuit.
- Tamper protection in 2 ways – cover removal and tearing enclosure from the wall.
- Inner cover of galvanized metal sheet.
- High-impact polycarbonate enclosure, featuring a very high mechanical strength.
- Hinged enclosure cover.
- Selectable position of cover hinges.

SPECIFICATIONS

Supply voltage	SP-6500	SD-6000	12 V DC ±15%
Standby current consumption	SP-6500	SD-6000	30 mA
	SP-6500	SD-6000	20 mA
Maximum current consumption (signaling)	SP-6500	SD-6000	150 mA
	SP-6500	SD-6000	300 mA
Maximum current consumption (signaling + battery charging)	SP-6500	SD-6000	600 mA
	SP-6500	SD-6000	900 mA
Weight	SP-6500	SD-6000	1160 g
	SP-6500	SD-6000	1530 g
Sound pressure level (at 1 m distance)			up to 120 dB
Environmental class according to EN50130-5			IV
Operating temperature range			-25°C ...+70°C
Maximum humidity			93±3%
Dimensions			230 x 230 x 65 mm

The declarations of conformity may be consulted at www.satel.eu/cz

TERMINALS

+12V	power input. Connect it to the control panel output serving as the +12 V DC power output.
COM	common ground. Connect it to the control panel common ground.
STA	input to trigger the acoustic signal. Connect it to the suitably programmed output of the control panel.
STO	input to trigger the optical signal. Connect it to the suitably programmed output of the control panel.
LED	input to control the LEDs used as indicators / to reset the acoustic signaling limiting function. Connect it to the suitably programmed output of the control panel (e.g. armed status indicator).
TMP	tamper output (NC). Connect one terminal to the control panel zone programmed as tamper, and the other to the control panel common ground.
STMP	tamper input – the siren tamper switch is connected to the terminals.
SP	terminals to which the piezoelectric transducer [SP-6500] or dynamic horn [SD-6000] is connected.

Hinges

The enclosure cover and base are connected with hinges. The hinges are of the detachable type, which enables the cover to be fully removed. The moving parts of hinges can be mounted in any position, thus allowing you to select whether the cover is to open downward, to the left or to the right. According to the standard factory execution, the cover opens downward. How to relocate the moving parts of hinges – see section MOUNTING THE HINGES IN OTHER THAN STANDARD FACTORY POSITION.

Enclosure base

Explanations for Fig. 2:

- mounting hole,
- cable entry hole,
- tamper mounting hole.

DE

Der Signalgeber SP-6500 / SD-6000 informiert über Alarme durch akustische und optische Signalisierung. Er ist für die Außenmontage geeignet.

EIGENSCHAFTEN

- Akustische Signalisierung über den piezoelektrischen Wandler [SP-6500] oder den dynamischen Wandler [SD-6000] erzeugt.
- Vier Typen akustischer Signalisierung zur Auswahl.
- Einstellbare Lautstärke der akustischen Signalisierung.
- Mögliche Anpassung der Alarmdauer an lokale Rechtsbestimmungen.
- Optische Signalisierung mit Hilfe von LEDs erzeugt.
- Mögliche Anwendung der zwei LEDs zur Statusanzeige und Anpassung ihrer Funktionalität an die Bedürfnisse des Benutzers.
- Mögliche Anwendung eines Akkus als Notstromversorgung.
- Elektronik mit dem Schutz vor Wettereinflüssen.
- Sabotageschutz vor Öffnen des Gehäuses und Trennen von der Unterlage.
- Innenabdeckung aus verzinktem Blech.
- Gehäuse aus schlagfestem Polycarbonat und mit sehr hoher mechanischer Festigkeit.
- Gehäuse mit Schließendeckel.
- Frei wählbare Position der Schamieren des Deckels.

TECHNISCHE DATEN

	SP-6500	SD-6000	12 V DC ±15%
Ruhstromaufnahme	SP-6500	SD-6000	30 mA
	SP-6500	SD-6000	20 mA
Max. Stromaufnahme (Signalisierung)	SP-6500	SD-6000	150 mA
	SP-6500	SD-6000	300 mA
Max. Stromaufnahme (Signalisierung + Akkulado)	SP-6500	SD-6000	600 mA
	SP-6500	SD-6000	900 mA
Gewicht	SP-6500	SD-6000	1160 g
	SP-6500	SD-6000	1530 g
Lautstärke (aus einer Entfernung 1 m)			bis 120 dB
Umweltklasse nach EN50130-5			IV
Temperaturbereich			-25°C ...+70°C
Max. Feuchtigkeit			93±3%
Abmessungen			230 x 230 x 65 mm

BESCHREIBUNG

Die Abbildung 1 präsentiert den Signalgeber SP-6500 nach Öffnen des Deckels:

- Gehäuseunterteil.
- piezoelektrischer Wandler (im Signalgeber SD-6000 ist dynamischer Wandler montiert).

UA

Оповіслювач SP-6500 / SD-6000 повідомляє про тривожні ситуації за допомогою акустичної та оптичної сигналізації. Він призначений для встановлення назовні.

ВЛАСТИВОСТІ

- Звукова сигналізація: пієзоелектричний перетворювач [SP-6500] або динамічний перетворювач [SD-6000].
- Вибір одного з чотирьох видів звукової сигналізації.
- Вибір рівня гучності звукової сигналізації.
- Можливість обмеження тривалості сигналізації відповідно до місцевих правил.
- Оптична сигналізація: світлодіоди.
- Можливість використання двох світлодіодів у якості індикаторів та напалугів у разі функціональності відповідно до потреб користувача.
- Можливість роботи з автоматизованою системою сигналізації.
- Електрична схема захищена від впливу атмосферних умов.
- Тамперний (антисаботажний) захист від відкриття корпусу і відкриття однієї з дверей.
- Внутрішній колок з листової оцинкованої сталі.
- Кришка корпусу виготовлена з ударостійкого полікарбонату.
- Защита корпуса крепится на шарнирах.
- Крышка корпуса крепится на шарнирах.
- Выбор способа монтажа шарниров крышки корпуса.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Напряжение питания	SP-6500	SD-6000	12 В DC ±15%
Потребление тока в режиме готовности	SP-6500	SD-6000	30 мА
	SP-6500	SD-6000	20 мА
Максимальное потребление тока (сигнализация)	SP-6500	SD-6000	150 мА
	SP-6500	SD-6000	300 мА
Максимальное потребление тока (сигнализация + заряд аккумулятора)	SP-6500	SD-6000	600 мА
	SP-6500	SD-6000	900 мА
Масса	SP-6500	SD-6000	1160 г
	SP-6500	SD-6000	1530 г
Громкость звука (на расстоянии 1 м)			до 120 дБ
Класс среды по стандарту EN50130-5			IV
Диапазон рабочих температур			-25°C ...+70°C
Максимальная влажность			93±3%
Размеры			230 x 230 x 65 мм

SK

Sirena SP-6500 / SD-6000 informuje o alarmových situáciách pomocou akustickej a optickej signalizácie. Je určená na inštaláciu do exteriéru.

VLASTNOSTI

- Akustická signalizácia generovaná pomocou piezoelektrického [SP-6500] alebo dynamického [SD-6000] zariadenia.
- Výber jedného zo štyroch typov akustickej signalizácie.
- Výber úrovne hlasitosti akustickej signalizácie.
- Možnosť obmedziť čas trvania akustickej signalizácie podľa lokálnych predpisov.
- Optická signalizácia realizovaná pomocou LED-iek.
- Možnosť využiť dve LED-ky na oznamovanie stavu podľa potrieb užívateľa.
- Možnosť oznámiť so záložným akumulátorom.
- Elektronika zabezpečená proti vplyvom poveternostných podmienok.
- Sabotážna ochrana pred otvorením krytu a odtiahnutím zo stieny.
- Integrovaný ochranný povrchový plech.
- Kryt z kvalitného plechu s vysokou mechanickou odolnosťou.
- Predný kryt uchytý na zvisloch.
- Výber spôsobu montáže závisí od predného krytu.

TECHNICKÉ INFORMÁCIE

Napätie napájania	SP-6500	SD-6000	12 V DC ±15%
Odber prúdu v pohotovostnom režime	SP-6500	SD-6000	30 mA
	SP-6500	SD-6000	20 mA
Maximálny odber prúdu (signálizácia)	SP-6500	SD-6000	150 mA
	SP-6500	SD-6000	300 mA
Maximálny odber prúdu (signálizácia + nabíjanie akumulátora)	SP-6500	SD-6000	600 mA
	SP-6500	SD-6000	900 mA
Hmotnosť	SP-6500	SD-6000	1160 g
	SP-6500	SD-6000	1530 g
Hlasnosť (vo vzdialenosti 1 m)			do 120 dB
Trieda prostredia podľa EN50130-5			IV
Pracovná teplota			-25°C ...+70°C
Maximálna vlhkosť ovzdušia			93±3%
Rozmery			230 x 230 x 65 mm

PL

Signalizator SP-6500 / SD-6000 informuje o sytuacjach alarmowych przy pomocy sygnalizacji akustycznej i optycznej. Przystosowany jest do montażu na zewnątrz.

WŁAŚCIWOŚCI

- Sygnalizacja akustyczna generowana przy pomocy przetwornika piezoelektrycznego [SP-6500] lub przetwornika dynamicznego [SD-6000].
- Wybór jednego z czterech typów sygnalizacji dźwiękowej.
- Wybór poziomu głośności sygnalizacji akustycznej.
- Możliwość ograniczenia czasu trwania sygnalizacji akustycznej stosownie do lokalnych regulacji prawnych.
- Sygnalizacja optyczna realizowana przy pomocy diod LED.
- Możliwość wykorzystania dwóch diod LED w charakterze wskaźników i dostosowania ich funkcjonalności do potrzeb użytkownika.
- Możliwość pracy z akumulatorem stanowiącym awaryjne źródło zasilania.
- Układ elektroniczny zabezpieczony przed wpływem warunków atmosferycznych.
- Ochrona sabotażowa przed otwarciem obudowy i przed oderwaniem od podłoża.
- We wnętrzu osłona z blachy ocynkowej.
- Obudowa z wysokoudarowego poliwęglanu, charakteryzująca się bardzo dużą wytrzymałością mechaniczną.
- Pokrywy obudowy na zawiasach.
- Wybór sposobu montażu zawieszów pokrywy.

DANE TECHNICZNE

Napięcie zasilania	SP-6500	SD-6000	12 V DC ±15%
Pobór prądu w stanie gotowości	SP-6500	SD-6000	30 mA
	SP-6500	SD-6000	20 mA
Maksymalny pobór prądu (sygnalizacja)	SP-6500	SD-6000	150 mA
	SP-6500	SD-6000	300 mA
Maksymalny pobór prądu (sygnalizacja + ładowanie akumulatorem)	SP-6500	SD-6000	600 mA
	SP-6500	SD-6000	900 mA
Masa	SP-6500	SD-6000	1160 g
	SP-6500	SD-6000	1530 g
Poziom natężenia dźwięku (z odległości 1 m)			do 120 dB
Klasa środowiskowa wg EN50130-5			IV
Klasa temperatur pracy			-25°C ...+70°C
Maksymalna wilgotność			93±3%
Wymiary			230 x 230 x 65 mm

UA

Оповіслювач SP-6500 / SD-6000 повідомляє про тривожні ситуації за допомогою акустичної та оптичної сигналізації. Він призначений для встановлення назовні.

ВЛАСТИВОСТІ

- Звукова сигналізація: пієзоелектричний перетворювач [SP-6500] або динамічний перетворювач [SD-6000].
- Вибір одного з чотирьох видів звукової сигналізації.
- Вибір рівня гучності звукової сигналізації.
- Можливість обмеження тривалості сигналізації відповідно до місцевих правил.
- Оптична сигналізація: світлодіоди.
- Можливість використання двох світлодіодів у якості індикаторів та напалугів у разі функціональності відповідно до потреб користувача.
- Можливість роботи з автоматизованою системою сигналізації.
- Електрична схема захищена від впливу атмосферних умов.
- Тамперний (антисаботажний) захист від відкриття корпусу і відкриття однієї з дверей.
- Внутрішній колок з листової оцинкованої сталі.
- Кришка корпусу виготовлена з ударостійкого полікарбонату.
- Защита корпуса крепится на шарнирах.
- Крышка корпуса крепится на шарнирах.
- Выбор способа встановлення шарнірів кришки.

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Напруга живлення	SP-6500	SD-6000	12 В DC ±15%
Споживання струму в режимі готовності	SP-6500	SD-6000	30 мА
	SP-6500	SD-6000	20 мА
Максимальне споживання струму (сигналізація)	SP-6500	SD-6000	150 мА
	SP-6500	SD-6000	300 мА
Максимальне споживання струму (сигналізація + зарядка акумулятора)	SP-6500	SD-6000	600 мА
	SP-6500	SD-6000	900 мА
Маса	SP-6500	SD-6000	1160 г
	SP-6500	SD-6000	1530 г
Гучність звуку (на відстані 1 м)			до 120 дБ
Трида середовища по стандарту EN50130-5			IV
Діапазон робочих температур			-25°C ...+70°C
Максимальна вологість			93±3%
Розміри			230 x 230 x 65 мм

CZ

Sirena SP-6500 / SD-6000 informuje o vzniku poplachů optickou a akustickou signalizací. Zářizí je určeno pro venkovní montáž.

VLASTNOSTI

- [SP-6500] je akustická signalizace zajišťovaná piezo měničem nebo [SD-6000] dynamickým měničem.
- Volitelné zvuky akustického signálu.
- Výběr ze čtyř tónů akustické signalizace.
- Volitelná úroveň akustického signálu.
- Možnost omezení doby akustické signalizace podle místních norem.
- Optická signalizace pomocí LED.
- Možnost využití dvou LED kontrol pro přizpůsobení zákaznických požadavků.
- Volitelné se záložním akumulátorem.
- Elektronika zabezpečena proti vlivům povětrnostních podmínek.
- Dvojitá tamper ochrana – otevření krytu a odtřžení od montážního povrchu.
- Vnitřní kovový kryt.
- Vysoko odolný kryt z plastu, velmi odolný vůči mechanickým poškozením.
- Odkápnutí předního krytu.
- Výběr pozice držáku krytu.

SPECIFIKACE

Napájecí napětí	SP-6500	SD-6000	12 V DC ±15%
Průvodná spotřeba v klidu	SP-6500	SD-6000	30 mA
	SP-6500	SD-6000	20 mA
Maximální proudová spotřeba (signálizace)	SP-6500	SD-6000	150 mA
	SP-6500	SD-6000	300 mA
Maximální proudová spotřeba (signálizace + dobíjení AKU)	SP-6500	SD-6000	600 mA
	SP-6500	SD-6000	900 mA
Hmotnost	SP-6500	SD-6000	1160 g
	SP-6500	SD-6000	1530 g
Akustický tlak (ve vzdálenosti 1 m)			až 120 dB
Třída prostředí dle EN50130-5			IV
Rozsah pracovních teplot			-25°C ...+70°C
Maximální relativní vlhkost			93±3%
Rozměry			230 x 230 x 65 mm

SK

Sirena SP-6500 / SD-6000 informuje o alarmových situáciách pomocou akustickej a optickej signalizácie. Je určená na inštaláciu do exteriéru.

VLASTNOSTI

- Akustická signalizácia generovaná pomocou piezoelektrického [SP-6500] alebo dynamického [SD-6000] zariadenia.
- Výber jedného zo štyroch typov akustickej signalizácie.
- Výber úrovne hlasitosti akustickej signalizácie.
- Možnosť obmedziť čas trvania akustickej signalizácie podľa lokálnych predpisov.
- Optická signalizácia realizovaná pomocou LED-iek.
- Možnosť využiť dve LED-ky na oznamovanie stavu podľa potrieb užívateľa.
- Možnosť oznámiť so záložným akumulátorom.
- Elektronika zabezpečená proti vplyvom poveternostných podmienok.
- Sabotážna ochrana pred otvorením krytu a odtiahnutím zo stieny.
- Integrovaný ochranný povrchový plech.
- Kryt z kvalitného plechu s vysokou mechanickou odolnosťou.
- Predný kryt uchytý na zvisloch.
- Výber spôsobu montáže závisí od predného krytu.

TECHNICKÉ INFORMÁCIE

Napätie napájania	SP-6500	SD-6000	12 V DC ±15%
Odber prúdu v pohotovostnom režime	SP-6500	SD-6000	30 mA
	SP-6500	SD-6000	20 mA
Maximálny odber prúdu (signálizácia)	SP-6500	SD-6000	150 mA
	SP-6500	SD-6000	300 mA
Maximálny odber prúdu (signálizácia + nabíjanie akumulátora)	SP-6500	SD-6000	600 mA
	SP-6500	SD-6000	900 mA
Hmotnosť	SP-6500	SD-6000	1160 g
	SP-6500	SD-6000	1530 g
Hlasnosť (vo vzdialenosti 1 m)			do 120 dB
Trieda prostredia podľa EN50130-5			IV
Pracovná teplota			-25°C ...+70°C
Maximálna vlhkosť ovzdušia			93±3%
Rozmery			230 x 230 x 65 mm

PL

Signalizator SP-6500 / SD-6000 informuje o sytuacjach alarmowych przy pomocy sygnalizacji akustycznej i optycznej. Przystosowany jest do montażu na zewnątrz.

WŁAŚCIWOŚCI

- Sygnalizacja akustyczna generowana przy pomocy przetwornika piezoelektrycznego [SP-6500] lub przetwornika dynamicznego [SD-6000].
- Wybór jednego z czterech typów sygnalizacji dźwiękowej.
- Wybór poziomu głośności sygnalizacji akustycznej.
- Możliwość ograniczenia czasu trwania sygnalizacji akustycznej stosownie do lokalnych regulacji prawnych.
- Sygnalizacja optyczna realizowana przy pomocy diod LED.
- Możliwość wykorzystania dwóch diod LED w charakterze wskaźników i dostosowania ich funkcjonalności do potrzeb użytkownika.
- Możliwość pracy z akumulatorem stanowiącym awaryjne źródło zasilania.
- Układ elektroniczny zabezpieczony przed wpływem warunków atmosferycznych.
- Ochrona sabotażowa przed otwarciem obudowy i przed oderwaniem od podłoża.
- We wnętrzu osłona z blachy ocynkowej.
- Obudowa z wysokoudarowego poliwęglanu, charakteryzująca się bardzo dużą wytrzymałością mechaniczną.
- Pokrywy obudowy na zawiasach.
- Wybór sposobu montażu zawieszów pokrywy.

DANE TECHNICZNE

Napięcie zasilania	SP-6500	SD-6000	12 V DC ±15%
Pobór prądu w stanie gotowości	SP-6500	SD-6000	30 mA
	SP-6500	SD-6000	20 mA
Maksymalny pobór prądu (sygnalizacja)	SP-6500	SD-6000	150 mA
	SP-6500	SD-6000	300 mA
Maksymalny pobór prądu (sygnalizacja + ładowanie akumulatorem)	SP-6500	SD-6000	600 mA
	SP-6500	SD-6000	900 mA
Masa	SP-6500	SD-6000	1160 g
	SP-6500	SD-6000	1530 g
Poziom natężenia dźwięku (z odległości 1 m)			do 120 dB
Klasa środowiskowa wg EN50130-5			IV
Klasa temperatur pracy			-25°C ...+70°C
Maksymalna wilgotność			93±3%
Wymiary			230 x 230 x 65 mm

UA

Оповіслювач SP-6500 / SD-6000 повідомляє про тривожні ситуації за допомогою акустичної та оптичної сигналізації. Він призначений для встановлення назовні.

ВЛАСТИВОСТІ

- Звукова сигналізація: пієзоелектричний перетворювач [SP-6500] або динамічний перетворювач [SD-6000].
- Вибір одного з чотирьох видів звукової сигналізації.
- Вибір рівня гучності звукової сигналізації.
- Можливість обмеження тривалості сигналізації відповідно до місцевих правил.
- Оптична сигналізація: світлодіоди.
- Можливість використання двох світлодіодів у якості індикаторів та напалугів у разі функціональності відповідно до потреб користувача.
- Можливість роботи з автоматизованою системою сигналізації.
- Електрична схема захищена від впливу атмосферних умов.
- Тамперний (антисаботажний) захист від відкриття корпусу і відкриття однієї з дверей.
- Внутрішній колок з листової оцинкованої сталі.
- Кришка корпусу виготовлена з ударостійкого полікарбонату.
- Защита корпуса крепится на шарнирах.
- Крышка корпуса крепится на шарнирах.
- Выбор способа встановлення шарнірів кришки.

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Напруга живлення	SP-6500	SD-6000	12 В DC ±15%
Споживання струму в режимі готовності	SP-6500	SD-6000	30 мА
	SP-6500	SD-6000	20 мА
Максимальне споживання струму (сигналізація)	SP-6500	SD-6000	150 мА
	SP-6500	SD-6000	300 мА
Максимальне споживання струму (сигналізація + зарядка акумулятора)	SP-6500	SD-6000	600 мА
	SP-6500	SD-6000	900 мА
Маса	SP-6500	SD-6000	1160 г
	SP-6500	SD-6000	1530 г
Гучність звуку (на відстані 1 м)			до 120 дБ
Трида середовища по стандарту EN50130-5			IV
Діапазон робочих температур			-25°C ...+70°C
Максимальна вологість			93±3%
Розміри			230 x 230 x 65 мм

CZ

Sirena SP-6500 / SD-6000 informuje o vzniku poplachů optickou a akustickou signalizací. Zářizí je určeno pro venkovní montáž.

VLASTNOSTI

- [SP-6500] je akustická signalizace zajišťovaná piezo měničem nebo [SD-6000] dynamickým měničem.
- Volitelné zvuky akustického signálu.
- Výběr ze čtyř tónů akustické signalizace.
- Volitelná úroveň akustického signálu.
- Možnost omezení doby akustické signalizace podle místních norem.
- Optická signalizace pomocí LED.
- Možnost využití dvou LED kontrol pro přizpůsobení zákaznických požadavků.
- Volitelné se záložním akumulátorem.
- Elektronika zabezpečena proti vlivům povětrnostních podmínek.
- Dvojitá tamper ochrana – otevření krytu a odtřžení od montážního povrchu.
- Vnitřní kovový kryt.
- Vysoko odolný kryt z plastu, velmi odolný vůči mechanickým poškozením.
- Odkápnutí předního krytu.
- Výběr pozice držáku krytu.

SPECIFIKACE

Napájecí napětí	SP-6500	SD-6000	12 V DC ±15%
Průvodná spotřeba v klidu	SP-6500	SD-6000	30 mA
	SP-6500	SD-6000	20 mA
Maximální proudová spotřeba (signálizace)	SP-6500	SD-6000	150 mA
	SP-6500	SD-6000	300 mA
Maximální proudová spotřeba (signálizace + dobíjení AKU)	SP-6500	SD-6000	600 mA
	SP-6500	SD-6000	900 mA
Hmotnost	SP-6500	SD-6000	1160 g
	SP-6500	SD-6000	1530 g
Akustický tlak (ve vzdálenosti 1 m)			až 120 dB
Třída prostředí dle EN50130-5			IV
Rozsah pracovních teplot			-25°C ...+70°C
Maximální relativní vlhkost			93±3%
Rozměry			230 x 230 x 65 mm

UA

Оповіслювач SP-6500 / SD-6000 повідомляє про тривожні ситуації за допомогою акустичної та оптичної сигналізації. Він призначений для встановлення назовні.

ВЛАСТИВОСТІ

- Звукова сигналізація: пієзоелектричний перетворювач [SP-6500] або динамічний перетворювач [SD-6000].
- Вибір одного з чотирьох видів звукової сигналізації.
- Вибір рівня гучності звукової сигналізації.
- Можливість обмеження тривалості сигналізації відповідно до місцевих правил.
- Оптична сигналізація: світлодіоди.
- Можливість використання двох світлодіодів у якості індикаторів та напалугів у разі функціональності відповідно до потреб користувача.
- Можливість роботи з автоматизованою системою сигналізації.
- Електрична схема захищена від впливу атмосферних умов.
- Тамперний (антисаботажний) захист від відкриття корпусу і відкриття однієї з дверей.
- Внутрішній колок з листової оцинкованої сталі.
- Кришка корпусу виготовлена з ударостійкого полікарбонату.
- Защита корпуса крепится на шарнирах.
- Крышка корпуса крепится на шарнирах.
- Выбор способа встановлення шарнірів кришки.

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Напруга живлення	SP-6500	SD-6000	12 В DC ±15%
Споживання струму в режимі готовності	SP-6500	SD-6000	30 мА
	SP-6500	SD-6000	20 мА
Максимальне споживання струму (сигналізація)	SP-6500	SD-6000	150 мА
	SP-6500	SD-6000</	

PL	
Kolki do konfiguracji sygnalizatora	
LED INTXT	– zworka założona, LED – zworka zdjęta
Służa do określenia sposobu sterowania diodami LED realizującymi funkcję wskaźników.	
FLASHLIGHT	Diody LED realizujące funkcję wskaźników informują o obecności zasilania (sterowanie wewnętrzne). Diody LED realizujące funkcję wskaźników są sterowane przy pomocy wejścia LED (sterowanie zewnętrzne).
Służa do określenia sposobu działania diod LED realizujących funkcję wskaźników.	
LED1/LED	Diody LED realizujące funkcję wskaźników migają, gdy są aktywne. Diody LED realizujące funkcję wskaźników świecą, gdy są aktywne.
Służa do określenia liczby diod LED realizujących funkcję wskaźników.	
LOUDNESS HL	Funkcje wskaźnika realizują dwie diody LED. Funkcje wskaźnika realizują jedną diodę LED.
Służa do określenia głośności sygnalizacji akustycznej.	
LIMIT SIGN	Maksymalna głośność sygnalizacji akustycznej. Normalna głośność sygnalizacji akustycznej.
Umżliwia włączenie / wyłączenie funkcji limitowania sygnalizacji akustycznej. Gdy funkcja jest włączona, stan kłówek TIME 0 i TIME 1 jest ignorowany, sygnalizacja akustyczna trwa maksymalnie 60 sekund i może być wyzwalana tylko 3 razy (między jedynym alarmem a drugim musi upłynąć co najmniej 40 sekund). Licznik alarmów jest kasowany po zmianie stanu na wejściu LED (polaryzacja wejścia LED nie ma znaczenia).	
POLARITY LED	Funkcja limitowania sygnalizacji akustycznej jest włączona. Funkcja limitowania sygnalizacji akustycznej jest wyłączona.

EN	
Siren configuration pins	
LED INTXT	– jumper on, LED – jumper off
Allow you to set how the LEDs used as indicators are to be controlled	
FLASHLIGHT	The LEDs used as indicators show that power supply is available (inner control). The LEDs used as indicators are controlled by means of the LED input (outer control).
Allow you to set how the LEDs used as indicators are to operate.	
LED1/LED	The LEDs used as indicators are blinking when active. The LEDs used as indicators are lit when active.
Allow you to set the number of LEDs used as indicators.	
LOUDNESS HL	The indicator function is performed by two LEDs. The indicator function is performed by one LED.
Allow you to set the acoustic signal volume.	
LIMIT SIGN	Maximum loudness of the acoustic signal. Normal loudness of the acoustic signal.
Allow you to enable / disable the acoustic signal limiting function. When the function is enabled, the status of TIME 0 and TIME 1 pins is ignored, the acoustic signaling lasts up to 60 seconds and can only be triggered no more than 3 times (between the consecutive alarms). The alarm counter will be reset after the LED input status is changed (the LED input polarity being irrelevant).	
POLARITY LED	The acoustic signal limiting function is enabled. The acoustic signal limiting function is disabled.

DE	
Pins zur Konfiguration des Signalgebers	
LED INTXT	– Steckbrücke aufgesetzt, LED – Steckbrücke abgezogen
Dienen zur Steuerung der LEDs zur Statusanzeige.	
FLASHLIGHT	Die LEDs zur Statusanzeige signalisieren, dass die Stromversorgung eingeschaltet ist (innere Steuerung). Die LEDs zur Statusanzeige werden über den Eingang LED gesteuert (externe Steuerung).
Dienen zur Bestimmung der Funktionsweise der LEDs zur Statusanzeige.	
LED1/LED	Die LEDs zur Statusanzeige blinken im aktiven Zustand. Die LEDs zur Statusanzeige leuchten im aktiven Zustand.
Dienen zur Bestimmung der Anzahl der LEDs zur Statusanzeige.	
LOUDNESS HL	Zur Statusanzeige dienen zwei LEDs. Zur Statusanzeige dient eine LED.
Dienen zur Definierung der Lautstärke der akustischen Signalisierung.	
LIMIT SIGN	Maximale Lautstärke der akustischen Signalisierung. Normale Lautstärke der akustischen Signalisierung.
Um die Einschränkung der akustischen Signalisierung zu ermöglichen.	
POLARITY LED	Die Einschränkung der akustischen Signalisierung ist eingeschaltet. Die Einschränkung der akustischen Signalisierung ist ausgeschaltet.

RU	
Штырьки для настройки оповещателя	
LED INTXT	– перемычка установлена, LED – перемычка снята
Определение способа управления светодиодами, реализующими функцию индикаторов.	
FLASHLIGHT	Светодиоды индицируют наличие питания (внутреннее управление). Светодиоды управляют с помощью входа LED (внешнее управление).
Определение способа работы светодиодов, реализующих функцию индикаторов.	
LED1/LED	Светодиоды мигают, когда активны. Светодиоды горят, когда активны.
Определение количества светодиодов, реализующих функцию индикаторов.	
LOUDNESS HL	Функцию индикатора реализуют два светодиода. Функцию индикатора реализует один светодиод.
Определение громкости звуковой сигнализации.	
LIMIT SIGN	Максимальная громкость звуковой сигнализации. Нормальная громкость звуковой сигнализации.
Включение / выключение функции ограничения звуковой сигнализации. Если функция включена, состояние штырьков TIME 0 и TIME 1 не учитывается, звуковая сигнализация продлится максимум 60 секунд и может включаться только 3 раза (между первой и второй тревогой должно пройти время не меньше 40 секунд). Счетчик тревог будет сброшен после смены состояния на вход LED (полярность входа LED не имеет значения).	
POLARITY LED	Функция ограничения звуковой сигнализации включена. Функция ограничения звуковой сигнализации выключена.

CZ	
Konfiguraci pinů sirény	
LED INTXT	– propojka nasazená, LED – propojka sejmuta
Umožňuje nastavit, jakým způsobem budou LED kontrolovat ovládný.	
FLASHLIGHT	LED jsou použité pro zobrazení přítomnosti napájecího napětí (vnitřní řízení). LED jsou použité pro možnost ovládní ze vstupu LED (vnější ovládní).
Umožňuje nastavení, jakým způsobem budou LED fungovat.	
LED1/LED	LED použité jako zobrazovače budou blikat v aktivním stavu. LED použité jako zobrazovače budou svítit v aktivním stavu.
Umožňuje určit počet použitých LED pro zobrazení.	
LOUDNESS HL	Funkce zobrazení stavu je vykonávána dvěma LED. Funkce zobrazení stavu je vykonávána jednou LED.
Umožňuje nastavení hlasitosti akustického tlaku.	
LIMIT SIGN	Maximální hlasina akustického tlaku. Normální hlasina akustického tlaku.
Umopňuje povolit / zakázat funkci omezení akustické signalizace. Pokud je funkce povolena, jsou stavy pinů TIME 0 a TIME 1 ignorovány, akustická signalizace bude omezena na 60 sekund a pouze 3 krát za sebou (mezi následnými poplachu musí uplynout doba nepřetržit 40 sekund). Sčítac poplachů se vynuluje po změně stavu na výstupu LED (na polaritu vstupu mediátor).	
POLARITY LED	Funkce omezení akustické signalizace je povolena. Funkce omezení akustické signalizace je zakázána.

TIME 0	
Dwie pary kłówek służą do określenia maksymalnego czasu trwania sygnalizacji akustycznej.	
	1 minuta.
	5 minut.
	10 minut.
	15 minut.
MELODY 1 MELODY 0	
Dwie pary kłówek służą do wyboru typu dźwięku.	
	Dwa częstotliwości dźwięku (1450 Hz/2000 Hz) na przemian w okresie 1 sekundy.
	Dźwięk o narastającej częstotliwości (od 1450 Hz do 2000 Hz) w okresie 1 sekundy
	Dźwięk o płynnie narastającej i opadającej częstotliwości (1450 Hz – 2000 Hz – 1450 Hz) w okresie 1 sekundy.
	Dźwięk o opadającej częstotliwości (od 2000 Hz do 1450 Hz) w okresie 1 sekundy.
POLARITY A	
Służą do określenia polaryzacji wejścia STA.	
	Sygnalizacja akustyczna jest wyzwalana, gdy brak napięcia +12 V DC (stan nieaktywny: na wejście jest podane napięcie +12 V DC).
	Sygnalizacja akustyczna jest wyzwalana, gdy brak masy (stan nieaktywny: na wejście jest podana masa).
POLARITY 0	
Służą do określenia polaryzacji wejścia STO.	
	Sygnalizacja optyczna jest wyzwalana, gdy brak napięcia +12 V DC (stan nieaktywny: na wejście jest podane napięcie +12 V DC).
	Sygnalizacja optyczna jest wyzwalana, gdy brak masy (stan nieaktywny: na wejście jest podana masa).
POLARITY LED	
Służą do określenia polaryzacji wejścia LED.	
	Diody LED realizujące funkcję wskaźników są aktywne, gdy brak napięcia +12 V DC (stan nieaktywny: na wejście jest podane napięcie +12 V DC).
	Diody LED realizujące funkcję wskaźników są aktywne, gdy brak masy (stan nieaktywny: na wejście jest podana masa).

MONTAŻ I URUCHOMIENIE
⚠ Przed podłączeniem sygnalizatora do centrali alarmowej należy wyłączyć zasilanie centrali alarmowej.
Sygnalizator należy montować na ścianie, wysoko i w możliwie niedostępnym miejscu, aby zminimalizować ryzyko sabotażu.
1. Wykręcić wkręt blokujący pokrywę (nie trzeba go wykręcać całkowicie) i połączyć za krawędź pokryw, aby ją otworzyć (na rysunku 3 przedstawiono sposób otwierania w przypadku, gdy zawiasy zamontowane są w położeniu fabrycznym).
2. Zdjąć pokrywę.
3. Odchylić zaczepy mocujące moduł elektroniki i go wyjąć.
4. Przykleżyć podstawę obudowy do ściany i zaznaczyć położenie otworów montażowych (patrz: rys. 2). Należy koniecznie uwzględnić otwory montażowe sabotażu.
5. Wywiercić w ścianie otwory na kolki montażowe.
6. Przeprowadzić przewody przez otwór w podstawie obudowy (patrz: rys. 2).
7. Przy pomocy wkrętów nakładowych przyczepować podstawę obudowy do ściany (kolki i wkręty dołączone są do sygnalizatora).
8. Zamocować moduł elektroniki w podstawie obudowy.
9. Zaciśki sygnalizatora połączyć przewodami z zaciskami centrali alarmowej.
10. Przy pomocy wkrętów skonfigurować sygnalizację.
11. Jeżeli w sygnalizatorze ma być zamontowany akumulator, zamocować go przy pomocy przewidzianych do tego uchwyty, a następnie podłączyć do niego przewody (czerwony przewód do zacisku dodatniego, czarny przewód do zacisku ujemnego). Po podłączeniu akumulatora dwie diody LED zaczną szybko migać.
12. Zablożć pokrywę sygnalizatora i ją zamknąć, a następnie zablokować przy pomocy wkręta.
13. Włączyć zasilanie centrali alarmowej. Gdy dwie diody LED przestaną szybko migać, można przetestować działanie sygnalizatora. W celu przetestowania sygnalizatora można skorzystać z funkcji testu wysół dostępnych w niektórych centralach alarmowych lub na potrzeby testu wywołać alarm.
Montaż zawiasów w innym położeniu niż fabryczne
Jeżeli pokrywa ma się otwierać w innym kierunku, niż fabryczny, po otwarciu pokrywę należy:
1. Rozłączyć zawiasy i zdjąć pokrywę.
2. Wyjąć ruchome części zawiasów (patrz: rys. 4 i 5).
3. Umieścić ruchome części zawiasów w uchwytych po lewej (otwieranie pokryw w prawo) lub po prawej stronie pokryw (otwieranie pokryw w lewo – patrz: rys. 6 i 7).

INSTALLATION AND START-UP
⚠ Power down the control panel before connecting the siren to it.
The siren must be installed on the wall, high above the floor, at a hard to access location, so as to minimize the risk of tampering.
1. Undo the cover locking screw (you do not have to remove it completely) and, holding the cover by its edges, pull it open (Fig. 3 shows how the cover should be opened, when the hinges are mounted in standard factory position).
2. Remove the cover.
3. Move aside the catches holding the electronics module and remove it.
4. Place the enclosure base on the wall and mark the location of mounting holes (see Fig. 2). Be sure to take into account the tamper mounting hole.
5. Drill the holes for wall plugs (screw anchors).
6. Run the wires through the hole in the enclosure base (see Fig. 2).
7. Using wall plugs (screw anchors) and screws, fasten the enclosure base to the wall (the wall plugs and screws are included in the siren delivery set).
8. Secure the electronics module in the enclosure base.
9. Connect the siren terminals with wires to the control panel terminals.
10. Using jumpers, configure the siren.
11. If a battery is to be installed in the siren, secure the battery with the holders provided for this purpose, and then connect leads to the battery (the red lead to the positive terminal, the black lead to the negative terminal). After connecting the battery, two LEDs will start blinking rapidly.
12. Replace the siren cover, close the cover and then lock it with the screw.
13. Power on the control panel. When the two LEDs stop blinking rapidly, you can test the siren for correct functioning. In order to test the siren you can use the output test function, which is available in some control panels, or you can trigger an alarm for testing purposes.
Mounting the hinges in other than standard factory position
If the cover is to open in other direction than the standard factory one, open the cover and:
1. Detach the hinges and remove the cover.
2. Remove the moving parts of the hinges (see Fig. 4 and Fig. 5).
3. Insert the moving parts of hinges in the holders on the left-hand side (to open the cover to the right) or on the right-hand side (to open the cover to the left – see Fig. 6 and Fig. 7).

MONTAGE UND INBETRIEBNAHME
⚠ Vor dem Anschluss des Signalgebers an die Alarmzentrale schalten Sie die Stromversorgung der Alarmzentrale ab.
Der Signalgeber ist auf einer Unterlage an einer möglichst unzugänglichen Stelle zu montieren, um das Risiko der Sabotage zu minimieren.
1. Lösen Sie die Befestigungsschraube des Deckels (Sie brauchen sie nicht ganz herauszudrehen) und ziehen Sie die Kante des Deckels, um ihn zu öffnen (die Abbildung 3 präsentiert die Öffnungsart bei werkseitiger Position der Scharniere).
2. Nehmen Sie den Deckel ab.
3. Ziehen Sie die Halterungen des Elektronikmoduls ab und nehmen Sie das Modul heraus.
4. Halten Sie das Gehäuseunterteil an die Wand und markieren Sie die Montageöffnungen (siehe: Abb. 2). Vergessen Sie nicht die Öffnung für den Sabotagekontakt.
5. Stellen Sie in der Wand Öffnungen für Spreizdübel her.
6. Führen Sie die Leitungen durch die Öffnung im Gehäuseunterteil (siehe: Abb. 2).
7. Mit den Spreizdübeln und Schrauben montieren Sie das Gehäuseunterteil an die Wand (Dübeln und Schrauben werden mitgeliefert).
8. Montieren Sie das Elektronikmodul im Gehäuseunterteil.
9. Anhand der Leitungen verbinden Sie die Klemmen des Signalgebers mit den Klemmen der Alarmzentrale.
10. Konfigurieren Sie den Signalgeber mit Hilfe von Steckbrücken.
11. Soll im Signalgeber der Akku montiert werden, befestigen Sie ihn mit den speziell dafür vorgesehenen Halterungen. Danach schließen Sie die Leitungen an den Akku (rot an +, schwarz an –). Nach dem Anschluss des Akkus starten zwei LEDs schnell zu blinken.
12. Setzen Sie den Deckel des Signalgebers auf und schließen Sie ihn. Danach fixieren Sie den Deckel mit der Schraube.
13. Schalten Sie die Stromversorgung der Alarmzentrale ein. Wenn die zwei äußeren LEDs aufhören, schnell zu blinken, können Sie den Betrieb des Signalgebers testen. Um den Signalgeber zu testen, verwenden Sie die in einigen Alarmzentralen verfügbaren Ausgänge mit der Testfunktion oder lösen Sie einen Alarm aus.
Montage der Scharniere in einer anderen Position als werksseitig
Soll der Deckel in eine andere Richtung geöffnet werden, als voreingestellt, dann geben Sie nach Öffnung des Deckels wie folgt vor:
1. Trennen Sie die Scharniere und nehmen Sie den Deckel ab.
2. Nehmen Sie die beweglichen Scharnierteile heraus (siehe: Abb. 4 und 5).
3. Montieren Sie die beweglichen Scharnierteile in den Halterungen auf der linken Seite (Öffnung nach rechts) oder auf der rechten Seite des Deckels (Öffnung nach links – siehe: Abb. 6 und 7).

MONTAЖ И ЗАПУСК
⚠ Перед подключением оповещателя к ПКП следует отключить питание ПКП.
Оповещатель устанавливается на стене, высоко и по мере возможности в труднодоступном месте, чтобы минимизировать риск саботажа.
1. Выкрутите шуруп, блокирующий крышку (нет необходимости полностью выкручивать его) и потяните за крышку, чтобы открыть ее (на рис. 3 представлен способ открытия в случае, если шарниры находятся в заводской установке).
2. Снимите крышку.
3. Отсоедините фиксаторы, крепящие элемент с платой электроники, и демонтируйте его.
4. Поднесите основание корпуса к стене и отметьте положение монтажных отверстий (см. рис. 2). Необходимо учесть монтажное отверстие тампера.
5. Просверлите в стене отверстия под распорные дюбели.
6. Проведите провода через отверстие в основании корпуса (см. рис. 2).
7. С помощью шурупов и распорных дюбелей прикрепите основание корпуса к стене (монтажные элементы поставляются в комплекте).
8. Установите элемент с печатной платой обратно в корпус.
9. К клеммам оповещателя подключите клеммы ПКП.
10. С помощью переключ. настройте оповещатель.
11. Если в оповещателе должен быть установлен аккумулятор, прикрепите его с помощью предназначенных для этого фиксаторов, и подключите к нему провода (красный провод – к плюсовому клемме, черный – к минусовой клемме).
12. После подключения аккумулятора два светодиода начнут быстро мигать.
13. Установите крышку оповещателя и закройте его корпус, затем заблокируйте крышку с помощью шурупа.
14. Включите питание ПКП. Когда два светодиода перестают быстро мигать, можно проверить работу оповещателя. С этой целью можно воспользоваться функциями теста выходов, предоставляемыми некоторыми ПКП, или для теста вызвать тревогу.
Установка шарниров в другое положение
Если крышка должна открываться в другом направлении, чем заводское, то после открытия крышки следует:
1. Разъединить шарниры и снять крышку.
2. Снять подвижные части шарниров (см. рис. 4 и 5).
3. Переставить подвижные части шарниров в держатели с левой стороны (открытие корпуса в правую сторону) или с правой стороны (открытие корпуса в левую сторону – см. рис. 6 и 7).

MONTÁŽ A SPŮSTĚNÍ
⚠ Před propojením sirény vypněte napájení ústředny.
Sírenu montujte na stěnu vysoko nad zem do nejnéjše dostupného místa, abyse minimalizovala možnost sabotáže.
1. Odstřihněte šroub držící plechí krytí (nemusíte jej vykroutovat úplně) a ucho-pením za kraj jej otevřete (Obr. 3 znázorňuje jakým způsobem krytí otevřít, pokud jsou panty umístěny v tovární pozici).
2. Sejměte krytí.
3. Vynutíte uchytky držící desku elektroniky a vyjměte ji.
4. Umístěte základnu krytu na zed a vyznačte si pozice montážních děr (viz. obr. 2). Nezapomenejte také na montážní otvor pro zadní tamper.
5. Prohrabte kabely otvorem v základní krytu (viz. obr. 2).
6. Pomocí hmoždinek a šroubů připevněte základnu krytu ke zdi (hmoždinky a šrouby jsou součástí balení).
7. Nasadte desku s elektronikou do základny krytu.
8. Propojte svorky sirény vodiči se svorkami ústředny.
10. Pomocí propojek nastavte sirénu.
11. Pokud má být použit záložní akumulátor v siréně, upevněte akumulátor pomocí uchytky k tomu určených a připojte vodiče k akumulátoru (červený vodič na kladný pól a černý vodič na záporný pól akumulátoru). Po propojení akumulátoru, začnou rychlé blikat dvě kontrolky.
12. Zapněte sirény a otestujte její v upravené pozici šroubu.
13. Zapněte napájení ústředny. Po té co dojdou dvě LED kontrolky můžete začít s testem správné funkčnosti sirény. Pro tento účel můžete použít test výstupu, který je dostupný u některých ústřed, nebo vyvoláte poplach pro aktivaci výstupu.
Montáž panelu do jiné než tovární pozice
Pokud chcete otevřít kryt v jiném směru, než v továrním, otevřete kryt a:
1. Rozpojte panty a oddělte kryt.
2. Vyměňte pohyblivé části pantů (viz. obr. 4 a 5).
3. Vložte pohyblivé části pantů do držáků na levé straně (pro otevření krytu doprava) nebo do držáků na pravé straně (pro otevření doleva – viz. obr. 6 a 7).

3
⚠ Przed podłączeniem sygnalizatora do centrali alarmowej należy wyłączyć zasilanie centrali alarmowej.
Sygnalizator należy montować na ścianie, wysoko i w możliwie niedostępnym miejscu, aby zminimalizować ryzyko sabotażu.
1. Wykręcić wkręt blokujący pokrywę (nie trzeba go wykręcać całkowicie) i połączyć za krawędź pokryw, aby ją otworzyć (na rysunku 3 przedstawiono sposób otwierania w przypadku, gdy zawiasy zamontowane są w położeniu fabrycznym).
2. Zdjąć pokrywę.
3. Odchylić zaczepy mocujące moduł elektroniki i go wyjąć.
4. Przykleżyć podstawę obudowy do ściany i zaznaczyć położenie otworów montażowych (patrz: rys. 2). Należy koniecznie uwzględnić otwory montażowe sabotażu.
5. Wywiercić w ścianie otwory na kolki montażowe.
6. Przeprowadzić przewody przez otwór w podstawie obudowy (patrz: rys. 2).
7. Przy pomocy wkrętów nakładowych przyczepować podstawę obudowy do ściany (kolki i wkręty dołączone są do sygnalizatora).
8. Zamocować moduł elektroniki w podstawie obudowy.
9. Zaciśki sygnalizatora połączyć przewodami z zaciskami centrali alarmowej.
10. Przy pomocy wkrętów skonfigurować sygnalizację.
11. Jeżeli w sygnalizatorze ma być zamontowany akumulator, zamocować go przy pomocy przewidzianych do tego uchwyty, a następnie podłączyć do niego przewody (czerwony przewód do zacisku dodatniego, czarny przewód do zacisku ujemnego). Po podłączeniu akumulatora dwie diody LED zaczną szybko migać.
12. Zablożć pokrywę sygnalizatora i ją zamknąć, a następnie zablokować przy pomocy wkręta.
13. Włączyć zasilanie centrali alarmowej. Gdy dwie diody LED przestaną szybko migać, można przetestować działanie sygnalizatora. W celu przetestowania sygnalizatora można skorzystać z funkcji testu wysół dostępnych w niektórych centralach alarmowych lub na potrzeby testu wywołać alarm.
Montaż zawiasów w innym położeniu niż fabryczne
Jeżeli pokrywa ma się otwierać w innym kierunku, niż fabryczny, po otwarciu pokrywę należy:
1. Rozłączyć zawiasy i zdjąć pokrywę.
2. Wyjąć ruchome części zawiasów (patrz: rys. 4 i 5).
3. Umieścić ruchome części zawiasów w uchwytych po lewej (otwieranie pokryw w prawo) lub po prawej stronie pokryw (otwieranie pokryw w lewo – patrz: rys. 6 i 7).

4
⚠ Power down the control panel before connecting the siren to it.
The siren must be installed on the wall, high above the floor, at a hard to access location, so as to minimize the risk of tampering.
1. Undo the cover locking screw (you do not have to remove it completely) and, holding the cover by its edges, pull it open (Fig. 3 shows how the cover should be opened, when the hinges are mounted in standard factory position).
2. Remove the cover.
3. Move aside the catches holding the electronics module and remove it.
4. Place the enclosure base on the wall and mark the location of mounting holes (see Fig. 2). Be sure to take into account the tamper mounting hole.
5. Drill the holes for wall plugs (screw anchors).
6. Run the wires through the hole in the enclosure base (see Fig. 2).
7. Using wall plugs (screw anchors) and screws, fasten the enclosure base to the wall (the wall plugs and screws are included in the siren delivery set).
8. Secure the electronics module in the enclosure base.
9. Connect the siren terminals with wires to the control panel terminals.
10. Using jumpers, configure the siren.
11. If a battery is to be installed in the siren, secure the battery with the holders provided for this purpose, and then connect leads to the battery (the red lead to the positive terminal, the black lead to the negative terminal). After connecting the battery, two LEDs will start blinking rapidly.
12. Replace the siren cover, close the cover and then lock it with the screw.
13. Power on the control panel. When the two LEDs stop blinking rapidly, you can test the siren for correct functioning. In order to test the siren you can use the output test function, which is available in some control panels, or you can trigger an alarm for testing purposes.
Mounting the hinges in other than standard factory position
If the cover is to open in other direction than the standard factory one, open the cover and:
1. Detach the hinges and remove the cover.
2. Remove the moving parts of the hinges (see Fig. 4 and Fig. 5).
3. Insert the moving parts of hinges in the holders on the left-hand side (to open the cover to the right) or on the right-hand side (to open the cover to the left – see Fig. 6 and Fig. 7).

6
⚠ Vor dem Anschluss des Signalgebers an die Alarmzentrale schalten Sie die Stromversorgung der Alarmzentrale ab.
Der Signalgeber ist auf einer Unterlage an einer möglichst unzugänglichen Stelle zu montieren, um das Risiko der Sabotage zu minimieren.
1. Lösen Sie die Befestigungsschraube des Deckels (Sie brauchen sie nicht ganz herauszudrehen) und ziehen Sie die Kante des Deckels, um ihn zu öffnen (die Abbildung 3 präsentiert die Öffnungsart bei werkseitiger Position der Scharniere).
2. Nehmen Sie den Deckel ab.
3. Ziehen Sie die Halterungen des Elektronikmoduls ab und nehmen Sie das Modul heraus.
4. Halten Sie das Gehäuseunterteil an die Wand und markieren Sie die Montageöffnungen (siehe: Abb. 2). Vergessen Sie nicht die Öffnung für den Sabotagekontakt.
5. Stellen Sie in der Wand Öffnungen für Spreizdübel her.
6. Führen Sie die Leitungen durch die Öffnung im Gehäuseunterteil (siehe: Abb. 2).
7. Mit den Spreizdübeln und Schrauben montieren Sie das Gehäuseunterteil an die Wand (Dübeln und Schrauben werden mitgeliefert).
8. Montieren Sie das Elektronikmodul im Gehäuseunterteil.
9. Anhand der Leitungen verbinden Sie die Klemmen des Signalgebers mit den Klemmen der Alarmzentrale.
10. Konfigurieren Sie den Signalgeber mit Hilfe von Steckbrücken.
11. Soll im Signalgeber der Akku montiert werden, befestigen Sie ihn mit den speziell dafür vorgesehenen Halterungen. Danach schließen Sie die Leitungen an den Akku (rot an +, schwarz an –). Nach dem Anschluss des Akkus starten zwei LEDs schnell zu blinken.
12. Setzen Sie den Deckel des Signalgebers auf und schließen Sie ihn. Danach fixieren Sie den Deckel mit der Schraube.
13. Schalten Sie die Stromversorgung der Alarmzentrale ein. Wenn die zwei äußeren LEDs aufhören, schnell zu blinken, können Sie den Betrieb des Signalgebers testen. Um den Signalgeber zu testen, verwenden Sie die in einigen Alarmzentralen verfügbaren Ausgänge mit der Testfunktion oder lösen Sie einen Alarm aus.
Montage der Scharniere in einer anderen Position als werksseitig
Soll der Deckel in eine andere Richtung geöffnet werden, als voreingestellt, dann geben Sie nach Öffnung des Deckels wie folgt vor:
1. Trennen Sie die Scharniere und nehmen Sie den Deckel ab.
2. Nehmen Sie die beweglichen Scharnierteile heraus (siehe: Abb. 4 und 5).
3. Montieren Sie die beweglichen Scharnierteile in den Halterungen auf der linken Seite (Öffnung nach rechts) oder auf der rechten Seite des Deckels (Öffnung nach links – siehe: Abb. 6 und 7).

UA

Налаштування оповісшувача

Штирці замкнені, **LED** – штирці розімкнені

LED INTXT

Спосіб керування світлодіодами, які працюють у якості індикаторів.

Світлодіоди, які працюють у якості індикаторів, повідомляють про присутність живлення (внутрішнє керування).

Світлодіоди, які працюють у якості індикаторів, керуються за допомогою входу LED (зовнішнє керування).

FLASHLIGHT

Спосіб роботи світлодіодів, які працюють у якості індикаторів.

Світлодіоди, які працюють у якості індикаторів, мигають, якщо активні.

Світлодіоди, які працюють у якості індикаторів, світлять, якщо активні.

2LEDILED

Кількість світлодіодів, які працюють у якості індикаторів.

Функція індикатора реалізує два світлодіоди.

Функція індикатора реалізує один світлодіод.

LOUDNESS

Налаштування гучності звукової сигналізації.

Максимальна гучність звукової сигналізації.

Нормальна гучність звукової сигналізації.

LIMIT SINT

Вимкнення / вимкнення функції обмеження звукової сигналізації. Якщо функція вимкнена, штирці TIME 0 та TIME 1 не надходять, звукова оповіщення триває 60 секунд і може бути вимкнена тільки 3 рази (має одност. ушкод. триггером має пройти час не менше 40 секунд). Тривалість триває звуку після зміни штирця на LED (посередню воду LED не надходить).

Функція обмеження звукової сигналізації вимкнена.

Функція обмеження звукової сигналізації вимкнена.

